

Mass Intentions
Intenciones de la Misa

Saturday, November 3rd
4:30 p.m.
For the faithful

Sunday, November 4th
9:00 a.m.
In memory of Anna Jeffers
Req. by Jennie Canonica

11:30 a.m.
In memory of Eugenia Lopez
Req. by Tella Favela

Monday, November 5th
8:00 a.m.
To find a job
Req. by Ana Jones

Tuesday, November 6th
8:00 a.m.
To find a job
Req. by Ana Jones

Thursday, November 8th
8:00 a.m.
To find a job
Req. by Ana Jones

Friday, November 9th
8:00 a.m.
To find a job
Req. by Ana Jones

Faith Community Health Ministry

St. Mary's Health Ministry has received funding to assist with some of the health needs of our parish. If you have prescription from your physician for a one-time incident of illness, such as an antibiotic, and do not have Medicaid or prescription health insurance and cannot pay for it, the Health Ministry may be able to assist with that prescription. This would not include medications that are on-going, please call the parish office for more information.

El Ministerio de Salud de la Iglesia Santa María ha recibido fondos para ayudar con algunas de las necesidades médicas de los miembros de nuestra parroquia. Si usted tiene una receta de su doctor, como para un antibiótico, y no tiene seguro de salud o dinero para pagar, el Ministerio de Salud lo podría ayudar a pagar por esa receta médica. Esto no incluye medicina que se tiene que tomar con frecuencia, es solo para medicamento que se recete para una sola ocasión. Para mayor información, llamar a la oficina de la Iglesia.

Collection/Colecta
Last weekend's collection:
\$2,779.00

*Thank you for your generosity.
Gracias por su generosidad.*

Mercy Medical Clinic
Our clinic provides primary care to residents of Lee County, Alabama who do not have medical insurance, Medicare, Medicaid (ALLKids), or VA Benefits.

Nuestra Clínica provee servicio primario de cuidado de salud a todos los residentes del condado Lee, esto es para aquellas personas que no tienen seguro médico ni cualquier otro beneficio médico.

**Por favor llamar para hacer una cita.
Please call to make an appointment.**

Dirección-Location
Mercy Medical Clinic
1702 Catherine Ct. Suite 1A
Auburn, AL 36830
Phone: (334) 501-1081
Fax: (334) 501-1083

Registered? ¿Está usted Registrado(a)?

If you are new to St. Mary's, welcome! We are glad you are here. Please take a moment to complete the registration form in the vestibule of the church. If you have been in the parish for a while but have not registered, please help us to serve you better by completing a registration form. Thanks!

¡Nos alegra mucho de que estés aquí! Por favor, tome un momento para completar el formulario de inscripción en el vestíbulo de la iglesia. Si usted ha estado en la parroquia por un tiempo pero no se ha registrado, por favor es tiempo de hacerlo, ayúdenos a servirle mejor completando el formulario de registro. ¡Gracias!

Volunteer Shuttle Service-Voluntariado de Transporte

St. Mary Conference of St. Vincent de Paul is offering a free shuttle service for parishioners only. To schedule a ride please call Melisa at 714-661-7180. In the entrance of the church is a description of services offered and limitations.

La Conferencia de San Vicente de Paul aquí en nuestra parroquia está ofreciendo transporte gratis solamente para los miembros de la parroquia. Para solicitar el servicio transporte por favor llamar a Melissa al 714-661-7180. En la entrada de la Iglesia están las descripciones y requisitos del servicio de transporte.

St. Mary's Catholic Church

1000 4th Avenue • Opelika, AL 36801
Office (334) 749-8359
stmarysopelika@gmail.com
www.stmaryopelika.org



Thirty First Sunday in Ordinary Time
31^o Domingo del Tiempo Ordinario
October 3-4, 2018

Mass Schedule/Horario de Misas

Weekend masses-Misas Dominical

Saturday 4:30 PM English
Sábado 7:00 PM Español
Sunday 9:00 AM English
Domingo 11:30 AM Español

Weekday Masses: Mon, Tues, Thurs, Fri 8 AM

Misa Semanal: Lun, Mar, Jue, Vie 8 AM (Ingles)

Reconciliation- Reconciliación

Saturday- Sábado
3:30 – 4:15 PM

Or by appointment- o por cita

Service to the Community

Pastor: Bruce Krause, C.M.

Deacon: Hector Donastorg

Administrative assistant: Jessica Ramos

Office Hours:

Monday-Friday
8:00 A.M. to 5:00 P.M.

Office Closed

On weekends

Scripture Readings for the Week – Lecturas de la Semana

Reading 1: Deuteronomy 6:2-6

Responsorial Psalm: Psalm 18:2-3, 3-4, 47, 51

Reading 2: Hebrews 7:23-28

Gospel: Mark 12:28B-34

Primera Lectura: Deuteronomio 6, 2-6

Salmo Responsorial: Salmo 17, 2-3ª. 3bc-4. 47 y 51ab

Segunda Lectura: Hebreos 7, 23-28

Evangelio: Marcos 12, 28-34

Work Day – Día de Trabajo Voluntario

We will be raking leaves and trimming bushes on Saturday, November 17th from 8:30 to 12 noon. Please bring what garden equipment you have that day.

El sábado, 17 de noviembre, estaremos podando arbustos y barriendo hojas desde la 8:30 hasta las 12 p.m. Por favor traigan sus herramientas de jardinería. Toda la ayuda es bienvenida.

Flocknote

We are using Flocknote to inform everyone about the important events in the parish as well as last minute updates that come up. Now we have created more groups in flocknote so that you only receive the messages that may be important to you. Please come by the office or use the box in our parish website to subscribe to flocknote.

Usamos flocknote para poder mantener informada a más gente sobre los eventos importantes de la parroquia y actualizaciones de último minuto. Hemos creado más grupos en flocknote para que así solo le lleguen los mensajes que le puedan interesar. Por favor pasen a la oficina o visiten nuestra página de internet para inscribirse a flocknote si no lo han hecho.

St. Mary’s Story

We want to tell the parish’s story from its earliest beginnings through pictures and memories you have of events in the parish. Please bring photos, newspaper clippings, and anything else that you think might be helpful in creating this narrative and power point presentation. Please place in an envelope with your **name, phone number(s) and email address**, and bring to the church office. If you can identify persons and the context for the photos, etc., please do so. All of the materials you let us borrow we will return to you. Thank you!

Parish Council – Consejo Pastoral

There will be a meeting this Monday, November 5th at 7:00 p.m. in the parish hall. Please read and reflect upon part 2, pages 9-19 of Best Practices for Shared Parishes. All are welcome!

Habrá una reunión este lunes, 5 de noviembre, a las 7:00 p.m. en el salón parroquial. Por favor lean las paginas 65-76 del libro Best Practices for Shared Parishes. ¡Todos son bienvenidos!

Comité Latino – La proxima reunión estara el 6 de noviembre a las 7:00 p.m. en el salon parroquial. ¡Todos son bienvenidos!

SVdP – San Vicente de Paul

The next meeting of St. Vincent de Paul will be on Monday, November 12th, 7:00 p.m. in the parish hall. All are welcome!

La siguiente reunión será el lunes, 12 de noviembre, a las 7:00 p.m. en el salón parroquial. ¡Todos son bienvenidos!

Escuela de San Juan Diego

La próxima clase será el 8 de noviembre. ¡Todos son bienvenidos!

Chewing Gum-Masticar Chicle

Please do not chew gum in church. There is gum on some of the fabric and underneath many of the pews. This is God’s house and your spiritual home. Please treat it with respect. Thank you!

Por favor no masticar chicle en la Iglesia. Hay chicle en la tela y debajo de muchas bancas. Esta es la casa de Dios y su casa espiritual. Por favor trátenla con respeto. ¡Gracias!

Sacraments of Initiation – Sacramentos de Iniciación

If you are interested in becoming Catholic or wish to complete your sacraments of initiation (Eucharist and Confirmation), please see Fr. Bruce or call the parish office.

Si está interesado en convertirse en Católico o completar los sacramentos de iniciación (Primera Comunión y Confirmación) por favor hable con el padre Bruce o llame a la parroquia.

Weekend Mass Attendance – Asistencia de Misa de Fin de Semana

Saturday/sábado, 4:30 p.m.37; 7:00 p.m. 48

Sunday/domingo, 9:00 a.m. 71; 11:30 a.m. 155

Welcome, Fr. Troncale! - ¡Bienvenido Padre Troncale!

He will preside at the vigil Masses this Saturday. Fr. Bruce is giving a recollection in Mobile, and will return Saturday night.

El padre Troncale dará las Misas del sábado. El padre Bruce estará en Mobile y regresa el sábado por la noche.

Latino Health Fair – Feria de la Salud Latina

Many thanks to the volunteers of the St. Vincent de Paul committee and members of the medical community who worked so hard at the Latino Health Fair last Sunday. We screened 72 people and provided free flu vaccines to 67! Also thanks to Massey Chiropractic, Lee-Russell Council, Austin Lee County and Unit Wellness/MAO for their participation and Panera for providing refreshments. A special thanks to the young people of our parish who come to translate-such energy and positive attitudes! You are the future of our parish!!

¡Muchas gracias a todos los voluntarios del comité de San Vicente de Paul, miembros de la Iglesia y de la comunidad de medicina que trabajaron duro en la Feria de la Salud! 72 personas fueron atendidas y 67 personas recibieron vacunas contra la gripa. Hubo una rifa y los ganadores serán llamados por teléfono para que pasen a recoger su premio a la oficina.

Daylight Savings End – Fin del Horario de Verano

Remember to turn your clocks *back* one hour before going to bed on Saturday, November 3rd.

Recuerden hacer retroceder sus relojes una hora antes de acostarse el sábado 3 de noviembre.

Remembrance of the Deceased – Recuerdo de los Difuntos

You are invited to inscribe the names of deceased loved ones in the *Book of the Deceased*. They will be remembered at all of the Masses during the month of November. Please do not let children scribble in the book; it is not a coloring book.

Todos están invitados a escribir los nombres de sus seres queridos fallecidos en el Libro del Difunto. Todos ellos serán recordados en todas las Misas durante el mes de noviembre. Por favor no dejen a los niños que escriban en el libro.

Prayer & Fasting for the Renewal of the Church – Oración y Ayuno por la Renovación de la Iglesia

Archbishop Rodi has asked us to pray for the bishops of the United States as they convene November 12-15th for their general assembly, and the renewal of the Church as well. Please see Archbishop Rodi’s letter posted in the vestibule of the Church.

El arzobispo Rodi nos ha pedido que oremos por los obispos de los Estados Unidos cuando se reúnan del 12 al 15 de noviembre para su asamblea general y también por la renovación de la Iglesia. Por favor, vean la carta del Arzobispo Rodi publicada en el vestíbulo de la Iglesia.

Thanksgiving and Christmas Food Baskets – Cajas con comida para Dia de Accion de Gracias y Navidad

There will be a special second collection the weekend of November 10-11th in support of the food baskets given out during the holidays. This ministry is done through St. Mary’s Conference of St. Vincent de Paul. Thank you in advance for your generosity! *Habrá una colecta especial el siguiente fin de semana del 10-11 de noviembre en apoyo a la Sociedad de San Vicente de Paul y la Iglesia Santa María que dona las cajas con comida. ¡Gracias de ante mano por su generosidad!*

El Grupo de Oración – El 10 de noviembre a las 11:00 a.m. habrá un evento de alabanza en el salón Mr. D’s Lodge (calle Donahue en Auburn). Comenzará con la Misa y después un almuerzo. Vean el anuncio en la entrada de la iglesia para más detalles.

Bautismo

La próxima plática será el domingo, 11 de noviembre, a la 1:00 p.m. en el salón parroquial. Por favor inscribirse en la oficina. La celebración será el sábado, 17 de noviembre, a la 1:00 p.m.

Our Lady of Guadalupe Dances – Danza de Nuestra Señora de Guadalupe

If you are interested in participating in the dance for Our Lady of Guadalupe on December 12th, you are invited to come to the practices on Tuesdays and Thursdays this week at 7:00 p.m. in St. Mary’s parking lot. Children and adults are welcome.

Para todos los interesados en participar en la danza de la Virgen de Guadalupe el 12 de Diciembre, nos reuniremos este martes y jueves a las 7:00 p.m. en el estacionamiento de la Iglesia. Adultos y niños son bienvenidos. ¡Los esperamos!

RCIA – RICA

There is a session on Sunday, November 4th, 10:15 a.m., in the parish hall.

Hay una clase el domingo, 4 de noviembre, a las 10:15 a.m. en el salón parroquial.

Programa de Salud para Mujeres Latinas

Si necesitan hacer su chequeo anual y no tienen seguro médico, pueden hacer su cita en la clínica Mercy al **334-501-1081**. Pueden pedir un traductor si lo necesitan. La dirección de la clínica es 1702 Catherine Court, Suite #1, Auburn. **No hay cobro por este servicio.**

Together in Faith – Juntos en Fe

The amount in pledges collected last weekend is \$610.00 and the total collected in pledges is \$96,682.00.

La cantidad en compromisos recaudada el fin de semana pasado es \$610.00 y el total en compromisos hasta ahora es de \$96,682.00.